# り災届出証明書交付申請書

Permohonan untuk Sertifikat Laporan

Korban Bencana Alam

## 年　　月 日

　　　　　　市/町様

次のとおり，り災したことを届け出ますので，届出をしたことを証明してください。

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 申 請 者  Pemohon | 住所 | （法人等の場合は所在地） |  |  |
| Alamat (Bila sebuah perusahaan, harap tulis alamat perusahaan) | | | |
| 氏名Nama | （法人等の場合は，名称と代表者の氏名を記入し，代表者印を押印の上，窓口に来られた担当者の氏名を記入）  (Bila perusahaan, tulis nama perusahaan dan nama penanggung jawab perusahaan, bubuhkan stempel milik penanggung jawab perusahaan dan tulis nama orang yang datang ke konter.)  法人等の担当者の氏名（ ）  Nama penanggung jawab perusahaan( ) | | |
| 電話番号 （ ） － | | Nomor Telepon | り災者との続き柄（ ）  Hubungan dengan korban |

太枠内は

(

、申請者

で記入してください

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 郵 送 先 | 〒 － | | Kodepos |
| Alamat Surat  (※ 窓口での交付は行いません。)  （※Kami tidak memberikannya di konter） | 住所Alamat | （法人等の場合は所在地）  (Bila sebuah perusahaan, harap tulis alamat perusahaan) | |
| 宛名Nama | （法人等の場合は名称）  (Bila sebuah perusahaan, harap tulis nama perusahaan) | |

。

)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| K りo  r 災b  a  n 者 | 住所（法人等の場合は記入不要） | | | Alamat( Bila perusahaan, tidak perlu diisi) | | | | | | | |
|  | 市/町 | 町 | Machi | 丁目 |  |  |  |  |  | 番地 |
| 通 | Jalan |  |  |  | 番 |  |  | 号 |
| 氏名（法人等の場合は記入不要） | | | |  | 生年月日 | | | Tgl. Lahir |  |  |
| Nama |  |  |  |  | 明 | ・ | 大 | Tahun | Bulan | Tanggal |
| (Bila perusahaan, tidak perlu diisi) | | | | | 昭 | ・ | 平 | 年 | 月 | 日 |
| 備考 | Note |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| D  e t  i  り  l  災  keru  事  s a  k 項a  n | 災害の原因 | | Penyebab bencana | |  | り災年月日 | | Tanggal Bencana | | |
|  |  | | |  |  |  | 年 | 月 | 日 |
|  |  | | |  |  |  | Tahun | Bulan | Tanggal |
| り災場所 | | Alamat terjadi bencana | | e |  |  |  |  |  |
| 市/町 | | 町 | Machi | 丁目 |  |  | 番地 | |  |
| 通 | Jalan |  | 番 |  |  | 号 |  |
| d S  r i  t り  r u 災  u a 状  s s 況  a i  k  a  n | （※ り災物件等の内容を具体的に記入すること。） | | | | |  |  |  |  |
| （※harap tulis detil kerusakan bangunan dst.) | | | | |  |  |  |  |

Jumlah sertifikat yg dibutuhkan Tempat penyerahan

注１ 個人が申請する場合は，本人確認と住所確認ができる書類（運転免許証等）をご提示ください。

Note1) Pemohon perorangan diwajibkan untuk menunjukkan dokumen (surat ijin mengemudi dst.) untuk mengkonfirmasi identitas dan alamat

注２ 法人等の従業員等が申請する場合は，従業員等であることを確認できる書類（社員証等）をご提示ください。

Note2) Bila pemohon adalah karyawan perusahaan, tunjukkan dokumen(kartu ID karyawan, dst) untuk mengkonfirmasi bahwa pemohon adalah karyawan.

注３ 任意代理人が申請する場合は，裏面の委任状に記入してください。Note3) Bila pemohon adalah agen berwenang, harap mengisi surat kuasa di halaman belakang.

受付印

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 証明書必要数 | 通 | 提出先 |  |

### 確認書類：

氏 名 Nama 印 stempel

Pemilik barang bergerak yg terdampak

罹災した動産の所有者の

住 所 Alamat

日

平成 月

bln tgl

thn

年

私は，上記の者を代理人と定め，罹災届出証明書の交付申請及び受取に関する権限を委任します。

Saya akan menunjuk orang yang tersebut diatas sebagai wali dalam memohon dan mendapatkan Sertifikat Laporan Korban Bencana Alam.

罹災場所 tempat barang bergerak terd

罹災した動産の内容

Detil dari barang bergerak.

代理人の氏名 Nama wali

委任状(Surat Kuasa)

代理人の住所 Alamat wali